





CZ Prohlášení o shodě ES v souladu se směnicí ES 98/37/ES a 89/336/EHS	D EG-Konformitätserklärung entsprechend der EG-Richtlinie 98/37/EG und 89/336/EWG	DK CE-Overensstemmelseserklæring Ifølge direktiverne EF 98/37 & EØF 89/336	E CE Declaración de Conformidad según la normativa de la CEE 98/37/CE y 89/336/CEE	EST EÜ vastavusavaldus EÜ direktiivide 98/37/EÜ ja 89/336/EMÜ järgi	F Déclaration de conformité CE selon les directives 98/37/CE & 89/336/CEE	FIN EY-VAATIMUSTEN- MUKAISUUSVAKUUTUS EY direktiivin 98/37/EC ja 89/336/EEC mukaisesti	 CNH America LLC 53404 Racine, WI. U.S.A. 658 8304 91/263/EEC 92/31/EEC 93/69/EEC DUPLICATE EN 292-1, EN 292-2, EN 1553, EN ISO 14982, EN 294, EN 632 / EN 704  W. MARTENAS VP Engineering Ag Equipment E/E and Innovation Competence Ctrs. Racine, 11/01/2002
My 1 prohláším na výhradní zodpovědnost, že produkt: výrobek: NEW HOLLAND Typ: 2 identifikační číslo vozidla: 3 na které se toto prohlášení vztahuje, odpovídá příslušným základním bezpečnostním a zdravotním požadavkům směrnice ES 98/37/ES, doplněné: 4 a požadavkům směrnice ES 89/336/EHS, doplněné: 5 Pro správnou realizaci bezpečnostních a zdravotních požadavků uvedených ve směnicích ES byly použity tyto normy: 6 Jméno, funkce a podpis oprávněného: 7 Místo a datum vystavení: 8	Wir 1 erkläre in alleiniger Verantwortung, daß das Produkt: Fabrikat: NEW HOLLAND Typ: 2 Fahrzeug-Ident.-Nr.: 3 auf das sich diese Erklärung bezieht, ent- spricht den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderun- gen der EG-Richtlinie 98/37/EG, ergänzt durch 4 sowie den Anforderungen der EG-Richt- linie 89/336/EWG, ergänzt durch: 5 Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen herangezogen: 6 Name, Funktion und Unterschrift des Befugten: 7 Ort und Datum der Ausstellung: 8	Undertegnede: 1 Erklærer herved at nedenstående beskriver Produkt: Fabrikat: NEW HOLLAND Type: 2 Serienummer: 3 Hvortil denne erklæring henviser, svarer til de relevante grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EØF direktiv 98/37, ændret ved: 4 og til kravene i EØF direktiv 89/336, ændret ved: 5 For at opfylde de nævnte krav i direktiverne er følgende standarder anvendt: 6 Bemyndigedes navn, stilling og underskrift: 7 Sted og udstedelsesdato: 8	Nosotros 1 Declaramos bajo nuestra responsabilidad que el producto: Marca: NEW HOLLAND Tipo: 2 No Serie: 3 al cual se refiere la presente declaración responde a las exigencias básicas, referentes a la seguridad y a la sanidad, de la Directiva de la CEE 98/37/CE, modificada por 4 así como a las exigencias de la Directiva 89/336/CEE, modificada por: 5 Con el fin de respetar de forma adecuada las exigencias referentes a la seguridad y a la sanidad mencionadas en la Directiva de la CEE fué(ron) respetada(s) la(s) siguiente(s) normativa(s) y especificación(es) técnica(s): 6 Nombre, función y firma de la persona autorizada: 7 Lugar y fecha: 8	Meie, 1 kinnitame ainuvastutusega, et loode: fabrikaat: NEW HOLLAND tüüp: 2 sõiduki VIN-kood: 3 millele käesolev avaldus on väljastatud, vastab EÜ direktiivi 98/37/EÜ, täiendatud: 4 põhilistele asjaomastele ohutus- ja tervisekaitse nõuetele ning EÜ direktiivi 89/336/EMÜ nõuetele, täiendatud: 5 EÜ direktiivides nimetatud ohutus- ja tervisekaitse nõuete asjakohaseks rakendamiseks kasutati järgmisi norme: 6 Volitatud isiku nimi, amet ja allkiri: 7 Väljandmise koht ja aeg: 8	Nous 1 déclarons sous notre seule responsabilité que el produit: Marque: NEW HOLLAND Type: 2 No Serie: 3 faisant l'objet de la déclaration est conforme aux dispositions de la Directive 98/37/CE, amendée par 4 ainsi qu'aux prescriptions de la Directive 89/336/CEE, amendée par: 5 Pour mettre en pratique les prescriptions stipulées dans les Directives de la CEE, les normes suivantes ont été appliquées: 6 Nom, fonction et signature de la personne autorisée: 7 Lieu et date: 8	Me 1 Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että seuraava tuote: Merkki: NEW HOLLAND Tip: 2 Sarjanumero: 3 johon tämä vakuutus liittyy, vastaa EY direktiivissä 98/37/EC mainittuja perusturvallisuus- ja terveysvaatimuksia sekä siihen kuuluvia muutoksia: 4 ja noudattaen direktiivin 89/336/EEC määräyksiä sekä siihen kuuluvia muutoksia: 5 EY direktiiveissä mainittujen vaatimusten varmistamiseksi on seuraavia standardeja ja tai teknisiä erittelyjä käytetty: 6 Valtuutetun henkilön nimi ja tehtävä 7 Ilmoituksen antopaikka ja päiväys: 8	EN 292-1, EN 292-2, EN 1553, EN ISO 14982, EN 294, EN 632 / EN 704 DUPLICATE EN 292-1, EN 292-2, EN 1553, EN ISO 14982, EN 294, EN 632 / EN 704  W. MARTENAS VP Engineering Ag Equipment E/E and Innovation Competence Ctrs. Racine, 11/01/2002
GB EC-Declaration of Conformity according to Directives 98/37/EC & 89/336/EEC We 1 declare under our sole responsibility, that the product: Make: NEW HOLLAND Type: 2 Serialnumber: 3 to which this declaration relates corresponds to the relevant basic safety and health requirements of the Directive 98/37/EC, amended by 4 and to the requirements of the Directive 89/336/EEC, amended by: 5 For the relevant implementation of the requirements mentioned in the Directives, the following standards have been applied: 6 Name, function and signature of the authorized person: 7 Place and date of issue: 8	GR ΕΚ Δήλωση σύγκλισης σύμφωνα με τις οδηγίες 98/37/ΕΚ και 89/336/ΕΟΚ Εγεί 1 Δηλώνω με υπό αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν: Ονομασία κατασκευαστή: NEW HOLLAND Τύπος: 2 Αριθμός σειράς: 3 στο οποίο η δήλωση αυτή αναφέρεται, αντιστοιχεί στις σχετικές βασικές διατάξεις προστασίας και υγείας της Οδηγίας 98/37/ΕΚ, όπως έχει τροποποιηθεί με το: 4 και τις διατάξεις της Οδηγίας 89/336/ΕΟΚ, όπως έχει τροποποιηθεί με το: 5 Η σχετική εφαρμογή των διατάξεων που αναφέρονται στις Οδηγίες, τα ακόλουθα πρότυπα έχουν υιοθετηθεί: 6 Ονομα, αρμοδιότητα και υπογραφή του εξουσιοδοτημένου προσώπου: 7 Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: 8	H EG konformitási nyilatkozat a 98/37/EG és 89/336/EWG EG irányelveknek megfelelően Alulírottak, 1 kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy az alábbi termék: gyártmány: NEW HOLLAND típus: 2 gépjármű-azonosító szám: 3 amelyre jelen nyilatkozat vonatkozik, megfelel a 4 kiegészített 98/37/EG sz. EG irányelv szerinti, vonatkozó alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeknek valamint a 5 kiegészített 89/336/EWG sz. EG irányelv követelményeinek. Az EG irányelvekben megadott biztonsági és egészségügyi követelmények szakszerű megvalósításához az alábbi szabványokat vettük igénybe: 6 Az illetékes neve, beosztása és aláírása: 7 A kiállítás helye és dátuma: 8	I Dichiarazione di Conformità CE in accordo con le direttive 98/37/CE & 89/336/CEE La sottoscritta 1 Dichiaro sotto la esclusiva responsabilità che il prodotto: Marca: NEW HOLLAND Tipo: 2 No di telaio: 3 a cui questa dichiarazione fa riferimento, è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e di tutela della salute, della direttiva 98/37/CE, modificata da 4 ed ai requisiti della direttiva 89/336/CEE, modificata da: 5 Per la resa operativa delle richieste citate nelle direttive sono state applicate le seguenti norme: 6 Nome, funzione e firma della persona autorizzata: 7 Luogo e data del rilascio: 8	LT Europos Bendrijos pareikimas dėl atitikimo sutinkamai su Europos Bendrijos direktyva 98/37/EG ir 89/336/EWG Mes 1 prisimdami visų Oatsakomybę pareikiame, kad šis produktas: Fabrikatas: NEW HOLLAND Tipas: 2 Automobilio identifikacinis Nr.: 3 Kurį liečia šis pareikimas atitinka pagrindinius, su šia sritimi susijusius Europos Bendrijos direktyvos 98/37/EG saugos ir sveikatos reikalavimus, papildytus 4 bei Europos Bendrijos direktyvos 89/336/EWG reikalavimus, papildytus: 5 Kad tinkamai įgyvendinti Europos Bendrijos direktyvose nurodytus saugos ir sveikatos reikalavimus buvo panaudotos sekantios normos: 6 Atsakingo asmens pavardė, pareigos ir parašas: 7 Išdavimo vieta ir data: 8	LV EK atbilstības deklarācija atbilstoši Eiropas Kopienas direktīvām 98/37/EK un 89/336/EEK Mēs 1 er vienpersonīgu atbildību apliecinām, ka produkts: fabrikāts: NEW HOLLAND tips: 2 transportlīdz. ident. Nr.: 3 uz kuru šī deklarācija attiecas, atbilst Eiropas Kopienas direktīvas 98/37/EK vispārējām drošības un veselības aizsardzības pamatprasībām, papildinātās ar: 4 kā arī Eiropas Kopienas direktīvas 89/336/EEK prasībām, papildinātās ar: 5 Eiropas Kopienas direktīvās paredzēto drošības un veselības aizsardzības prasību lietprakti realizācijai tika izmantotas šādas normas: 6 Uzvārds, ierējamais amats un pilnvarotā pārstāvja paraksts: 7 Izdošanas vieta un datums: 8	EC samsvarserklæring i henhold til Direktiv 98/37/EC & 89/336/EEC Vi 1 erklærer som eneansvarlig at produktet: Fabrikat: NEW HOLLAND Type: 2 Serienummer: 3 som denne erklæring er relateret til, er i samsvar med grunnleggende sikkerhets- og helsemessige krav Direktiv 98/37/EC, endret av: 4 og til krav i Direktiv 89/336/EEC, endret av: 5 For relevant oppfyllelse av kravene nevnt i direktivene, er følgende standarder brukt: 6 Navn, stilling og signatur av bemyndiget person: 7 Sted, dato for utstedelse: 8	EN 292-1, EN 292-2, EN 1553, EN ISO 14982, EN 294, EN 632 / EN 704 DUPLICATE EN 292-1, EN 292-2, EN 1553, EN ISO 14982, EN 294, EN 632 / EN 704  W. MARTENAS VP Engineering Ag Equipment E/E and Innovation Competence Ctrs. Racine, 11/01/2002

NL EG-Conformiteitsverklaring overeenkomstig Richtlijn 98/37/EG & 89/336/EEG	P Declaração de conformidade Conforme directivas 98/37/CE e 89/336/CEE	PL Deklaracja zgodności WE zgodnie z dyrektywą 98/37/WE i 89/336/EWG	S EG-försäkran om överensstämmelse Enligt EGs Maskindirektiv 98/37/EC och 89/336/EEC	SK Vyhlásenie o zhode ES v súlade so smernicou ES 98/37/ES a 89/336/EHS
<p>Wij 1</p> <p>verklaren enig in verantwoording, dat het produkt: Merk: NEW HOLLAND 2 Type: 2 Serie nr.: 3</p> <p>waarop deze verklaring betrekking heeft, beantwoordt aan de van toepassing zijnde fundamentele veiligheids- en gezondheids-eisen van de Richtlijn 98/37/EG, gewijzigd door ... 4</p> <p>en aan de eisen van de Richtlijn 89/336/EWG, gewijzigd door: 5</p> <p>Voor de desbetreffende tenuitvoerlegging van de in de Richtlijnen genoemde veiligheids- en gezondheids-eisen is rekening gehouden met de volgende norm(en) en/of technische specificatie(s):... 6</p> <p>Naam, functie en handtekening van bevoegd persoon: 7 Plaats en datum: 8</p>	<p>Nós 1</p> <p>Declaramos sob nossa responsabilidade que o produto: Marca: NEW HOLLAND 2 Tipo: 2 Nº de série: 3</p> <p>a que se refere esta declaração está em conformidade com os requisitos básicos relativos à segurança e à saúde estipulados na Directiva 98/37/CE, revisto por: 4</p> <p>e em conformidade com os requisitos estipulados na Directiva 89/336/CEE, revisto por: 5</p> <p>Para garantir a aplicação correcta dos requisitos contidos nestas directivas, foram aplicadas as seguintes normas:..... 6</p> <p>Nome, cargo e assinatura do responsável:..... 7 Local e data de emissão: 8</p>	<p>Świadomi odpowiedzialności własnej..... 1</p> <p>niniejszym oświadczamy, że produkt: marka: NEW HOLLAND 2 typ: 2 nr ident pojazdu.: 3</p> <p>którego dotyczy niniejsze oświadczenie odpowiada obowiązującym podstawowym wymogom dotyczącym bezpieczeństwa i zdrowia zgodnie z dyrektywą UE 98/37/WE uzupełnioną przez: 4</p> <p>oraz wymogom zgodnie z dyrektywą 89/336/EWG, uzupełnioną przez: 5</p> <p>Zgodność z wymogami dotyczącym zdrowia i bezpieczeństwa ujętymi w dyrektywach UE gwarantuje zastosowanie następujących norm: 6</p> <p>Nazwisko, funkcja i podpis osoby uprawnionej: 7 Miejsce i data wystawienia: 8</p>	<p>Vi 1</p> <p>intyggar med ensamsvar att nedanstående produkt: Fabrikat: NEW HOLLAND 2 Typ: 2 Serienummer: 3</p> <p>för vilket detta intyg gäller, uppfyller gällande, grundläggande säkerhets- och hälsoskyddsföreskrifter enligt EG-norm 98/37/EC, och ändringsbestämmelser ... 4</p> <p>samt föreskrifterna enligt EG-norm 89/336/ EEC, och ändringsbestämmelser: 5</p> <p>Följande norm(er) och/eller teknisk(a) specifikation(er) har legat till grund för ett fackmässigt införande av de i EG-direktiv angivna säkerhets- och hälsoskyddsföreskrifterna .. 6</p> <p>Namn, befattning och underskrift av behörig medarbetare: 7 Ort och datum för utfärdande: 8</p>	<p>My 1</p> <p>vyhlasujem na výhradnú zodpovednosť, že produkt: výrobok: NEW HOLLAND 2 typ: 2 identifikačné číslo vozidla: 3</p> <p>na čo sa toto vyhlásenie vzťahuje, zodpovedá príslušným základným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám smernice ES 98/37/ES, doplnenej: 4</p> <p>ako aj požiadavkám smernice ES 89/336/EHS, doplnenej: 5</p> <p>Pre príslušnú realizáciu bezpečnostných a zdravotných požiadaviek uvedených v smerniciach ES boli vzaté do úvahy nasledovné normy: 6</p> <p>Meno, funkcia a podpis oprávneného: 7 Miesto a dátum vystavenia: 8</p>
<p>SLO DEG - Izjava o skladnosti v skladu s smernico EU 98/37/EU in 89/336/EGS</p> <p>Mi 1</p> <p>izjavljamo z izključno odgovornostjo, da je proizvod: izdelek: NEW HOLLAND 2 tipa: 2 identifikacijska številka vozila: 3</p> <p>Izdelek, na katerega se nanaša ta izjava, ustreza osnovnim zadevnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam smernice EU 98/37/EU, dopolnjene z: 4</p> <p>kot tudi zahtevam smernice EU 89/336/EGS, dopolnjene z: 5</p> <p>Za ustrezen prenos varnostnih in zdravstvenih zahtev, navedenih v smernicah EU, so bile uporabljene naslednje norme: 6</p> <p>Ime, funkcija in podpis pooblaščenca osebe: 7 Kraj in datum izdaje: 8</p>	<p>TR AB-Lisans açıklaması AB-Normları 98/37/AB ve 89/336/AEB onaylı</p> <p>Biz 1</p> <p>Aşağıda belirtilen, ürün: marka: NEW HOLLAND 2 tip: 2 araç teşhis No: 3</p> <p>için tek sorumluluğun bizde olduğunu beyan ederiz.</p> <p>Bu beyana dayanarak AB-Normları 98/37/AB bazında esaslı olan emniyet ve sağlıkta ilgili talepler yerine getirilmiştir, tamamlayıcı maddeler:..... 4</p> <p>ve AB-Normları 89/336/AEB talepleri, tamamlayıcı maddeler:..... 5</p> <p>AB-Normlarının belirtilen emniyet ve sağlıkta ilgili taleplerin uygun şekilde yerine getirildiğinin tespiti için aşağıdaki standartlar uygulanmıştır:..... 6</p> <p>Yetkili kişinin adı, görevi ve imzası: 7 Keşide yeri ve tarihi: 8</p>			